

和平宣言

在我们的故乡有温馨的家庭生活、充满人情的地区交流纽带、装点四季的传统活动、还有孕育着悠久历史的传统文化和建筑物和孩子们玩耍的河边。1945年8月6日上午8时15分，这一切却被一颗原子弹全炸毁了。蘑菇云之下，相抱一体被烧焦的母子、浮着无数尸体的河面、被烧毁的楼房。成千上万人被烧死烧伤，就在当年年末，竟被夺走了14万人的宝贵生命。这其中也包括了朝鲜半岛和中国、东南亚的人们、美军的俘虏等。

勉强幸存下来的人们，人生也受到极大地扭曲。被深刻的身心后遗症、歧视、偏见痛苦折磨。为了生存反复去做小偷、吵架的孩子们、幼小就成了原子弹爆炸孤儿、如今仍孤苦伶仃一个人生活的男性、被对方知道是核爆受害者而逼迫离婚的女性等——这些痛苦一直在缠绕着他们。

“还我广岛！”这是核爆受害者希望还回他们的故乡、家人还有身心健康的悲痛呼声。

作为广岛县物产陈列馆开馆100周年，被炸后已历时70年岁月的原子弹爆炸遗址。它作为历史的见证人，如今也一直凝视着广岛，站在这原子弹爆炸遗址的前面，我想和各位共同再次认识核爆受害的事实真相，认真领会核爆受害者的心声。

但是，世界上还有1万5千枚以上的核武器存在，有核国家的执政者仍陷于以自国为中心的想法，反复坚持以核武器来威胁的言行。还发生了许多有可能造成核战争或核爆发的事件与事故。我们也忧惧恐怖分子使用核武器。

只要有核武器的存在，就有可能在何时有谁成为核爆受害者。一旦发生的受害就有可能跨越国境无差别地扩大。世界上的人们，请你们好好地理解核爆受害者的话语和广岛的心声，当作是自己的问题去认真思考。

当时16岁的一名女性说：“丰富亲朋戚友邻居等之间的和睦，孕育更大的和睦才能达到世界和平。体谅、和蔼、连带。这并不是理论上的一套，而是需要亲身感受的。”当时12岁的一名男性强调：“战争使大人小孩都同样饱尝悲惨。体谅、关心、爱他人爱自己才是和平的原点。”

这是在痛苦悲惨的境遇中苦恼，克服“憎恶”与“拒绝”所吐露出的悲痛心声。在他们的内心里有放眼人类未来的“人类爱”与“宽容”。

人类是超越国籍、民族、宗教、语言等差异而在同一地球上生活、奋力度过仅有一次的人生的。我们为了“共同生存”，必需要实现废除“极度非人道性”、“绝对罪恶”的核武器。为实现这个目标，我们现在就要开始行动。已经有许多年轻人的签名和投稿、游行等展开了各种活动。让我们共同创造更大的潮流吧。

今年是被炸70周年，核爆受害者的平均年龄已超过80岁。广岛市在积极强化保护被炸事实真相，告戒全世界，告戒下一代世人的同时，作为超过6,700个加盟城市的和平市长会议的会长，为加快世界潮流实现到2020年前废除核武器和开始谈判核武器禁止条约的缔结，我们将以坚强的意志全力以赴。

当今，向各国执政者呼吁的不正是追求以“人类爱”和“宽容”为基本的国民幸福吗？执政者们面对面反复相互对话才是迈向废除核武器的第一步。我们要创造出由此而获得信赖关系为基础的、不依靠武力的广泛安全保障的结构。为实现这个目的，重要的是要坚韧不拔地去实施，要将日本国宪法的和平主义所反映的真正的和平之道扩大到世界各处。

明年，在日本伊势志摩召开主要国家首脑会议，在这之前在广岛召开外长会议，这些都是呼吁实现废除核武器的大好机会。奥巴马总统以及世界各国的各位执政者，希望你们访问核爆之地，直接倾听核爆受害者的心声，了解核爆的事实真相。这一定能够促使展开包括核武器禁止条约的法律性体系的讨论。

我们期待日本政府作为有核国家与非核国家的桥梁，主导讨论的开始。同时，提议将广岛作为讨论与宣传之地。此外，我们强烈要求理解已步入高龄的核爆受害者，还有如今也因放射线影响而痛苦的许许多多的人们的苦恼，充实支援政策，尤其是扩大“黑雨降雨区域”。

我们向核爆死难者的亡灵致以衷心的哀悼。同时，由衷感谢核爆受害者与我们的先辈至今为废除核武器与广岛的复兴终生倾注心血。而且，向全世界人们宣布：我们重下决心，共同为实现废除核武器与世界的永久和平而竭尽全力。

2015年8月6日
广岛市长 **松井 一实**
翻译：Inter Group Corp.